

# memoria

## BOLETÍN

---

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU

Número 35, abril de 2002

*"Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo." (Pablo)*

### SUMARIO

#### PORTADA

Tenemos mucho que compartir, dice Alicia Candiani

Nace *Copladentro*, nuevo proyecto del Centro Pablo

*A guitarra limpia*, cuatro nominaciones al CUBADISCO 2002

Celebran Centenario de Pablo en Nueva York (falta Víctor)

#### AGUITARRALIMPIA

Los pequeños espacios

El hombre vive entre la esperanza y el miedo, dice Pedro Luis

Un puntal cada vez más alto

#### SALAMAJADAHONDA

*Mascarada digital*, próxima muestra

RA Design: transparencias de una máscara

#### ARTEDIGITAL

Cierra el 1 de mayo la convocatoria al IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital

Yoel Almaguer, Premio de Arte Digital en Las tunas

#### COPLADENTRO

Reflexiones en torno a *Copladentro*

## ALREDEDOR DEL CENTRO

Augusto Blanca: aún mucho por decir

Tres nuevos dominios para los sitios del Centro Pablo

## CONVOCATORIAS

IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital

## PORTADA



### ***Tenemos mucho que compartir, dice Alicia Candiani.***

La pintora, grabadora y artista digital argentina, Alicia Candiani, visitó recientemente Cuba por primera vez. No obstante, ya tenía una referencia de lo que en arte digital se hace en nuestro país: varias de sus obras participaron en el Tercer Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital realizado en junio del pasado año. Sobre ese y otros temas nos amplía esta amiga del Centro que tuvo la gentileza de conversar en exclusiva para este Boletín *Memoria*.

"La vida es un círculo y, al menos en el ambiente de las artes, uno siempre termina encontrando a las gentes que tiene que encontrar. El pasado año desde Puerto Rico recibí -vía e-mail- una Convocatoria para el Tercer Salón de Arte Digital y mis amigos boricuas me sugirieron que participara. Teo Freites y Nestor Otero, que son artistas que trabajan con los medios digitales hace tiempo y a quienes respeto mucho, me insistieron en la idea.

Mandé mi obra y comencé a comunicarme con el Centro a través de la persona de Víctor Casaus. Encontré que trabajábamos en la misma frecuencia y que teníamos mucho que compartir. Hay quienes piensan que el e-mail y las computadoras despersonalizan y que uno pierde su identidad detrás de la máquina. Mi experiencia personal es que las mismas relaciones que establezco en el mundo real las puedo hacer en el mundo virtual. Con el Centro planeamos algunas colaboraciones que ya se han materializado: gracias a las gestiones del Centro pudimos participar en el Quinto Encuentro Internacional de Informática en la Cultura que fue una experiencia magnífica.

He trabajado largamente en el Caribe y esta fue mi primera vez en Cuba y realmente me sentí como en casa, como si hubiera estado aquí toda la vida.

Esto tuvo mucho que ver con mi acercamiento al Centro".

Participación en el venidero Salón

"He aprovechado el viaje para convocar a un grupo de artistas argentinos que están trabajando con los nuevos medios y le he solicitado que envíaran obras y éstas ya están en Cuba. No obstante creo que el envío de Argentina se ampliará, entre otras cosas, porque voy a continuar difundiendo la Convocatoria

del Centro tanto en Argentina como en los espacios internacionales de gráfica en los que habitualmente me muevo.

Mi pronóstico es que el Salón Internacional recibirá una gran cantidad de obra de mi país y de otras latitudes y que van a ser de calidad porque se está convocando a gentes de primera línea. El Salón Nacional también será un éxito. He visto obras muy interesantes en estos días y algunas de ellas las he incorporado a mi disco duro para continuar promoviéndolas. El Salón continuará creciendo en calidad y en cantidad y será una referencia para el Caribe porque, al menos que yo conozca, no se hace nada parecido en las otras islas.

Importancia del Salón de Arte Digital.

Es como decir quién esta primero el huevo o la gallina. Uno crea, produce, pero si además hay eventos que congregan y sintetizan a toda la gente que está volcada en lo mismo el artista se motiva para trabajar y ,además, se retroalimenta con todo lo que ve que se hace en otras partes del mundo. Estos eventos en el campo de las artes plásticas son muy importantes porque devienen catalizadores de esfuerzos, de trabajo, de ideas, de sentimientos que a partir del evento se sintetizan y uno puede trabajar sobre nuevas ideas y orientaciones y pueden surgir nuevos eventos que tengan que ver con el medio".

Cuba como ¿inspiración?

"Definitivamente sí, porque esta tarde me han contado de una propuesta a la voy asociarme de seguro. Se trata de cómo diferentes artistas aprecian las distintas ciudades y me han pedido que haga mi representación de lo que para mí significa La Habana. Seguramente en un futuro próximo estaré trabajando con imágenes específicas de la Habana en una obra".

Salud del Arte Digital en Cuba.

"He tenido oportunidad de encontrarme con artistas muy jóvenes. He visto un grupo de creadores muy interesados en romper las fronteras entre los medios. Eso es lo que está sucediendo en otras partes del mundo: mezclar lenguajes, hacer uniones donde aparezcan los medios digitales al lado de los performanse, de elementos corporales, del video, o también en el arte sobre papel. Los veo con dificultades porque no tienen la gran cantidad de tecnología que puedan tener en otros países, pero en contrapartida tienen también la creatividad y la posibilidad de manipular lo que tienen a mano. Por otro lado todo el trabajo que está haciendo en Centro *Pablo*, que es pionero en el trabajo del arte digital con niños, a mí me parece un pie de las nuevas tecnologías en la Ciudad de Las Habana muy interesante.

Este trabajo que desarrolla el Centro con el arte digital es una manera de acercar a la población a estos nuevos lenguajes y hacer que los artistas empiecen a producir en esas tecnologías. A veces los Salones son motivadores para aquellos artistas que todavía no están muy decididos a incursionar en las técnicas digitales".

Arte Digital ¿Frío?

"Definitivamente creo que el arte digital no es frío ni impersonal. El tema arte digital es un paraguas que sirve para agrupar muchas cosas que se hacen o imprimen en computadora. No todo lo que se realiza con medios digitales se le puede llamar arte y eso sucede en todas las disciplinas: no todo lo que se pinta es arte ni todo lo que se esculpe es arte. Cuando los medios digitales están bien usados como una herramienta para la expresión del artista o cuando son buscados como medios en sí mismos, es decir, que permanecen en el plano de la virtualidad y han sido usados como parte estructurante del discurso, el resultado es un fenómeno estético, es una poética que de ninguna manera tiene que ver con la idea de algo cálido o frío.

Esas nuevas tecnologías, como el óleo en su momento, con la perspectiva del Renacimiento, con la fotografía en el Siglo XIX, tienen su propio idioma y si uno no lo habla entonces sí es frío".

Presencia femenina en su obra.

"Desde el año 94 trabajo en una temática que profundizo en diversas vertientes, pero que básicamente son las construcciones sociales del género y el cuerpo femenino como ha sido visto y representado a través de los ojos del hombre. En diversas épocas he trabajado con apropiaciones de obras pictóricas universales. En el caso de la obra que envié la Tercer Salón de Arte Digital estaba hecha a partir de fotografías eróticas del Siglo XIX. Esa apropiación me sirvió muy bien a mi fin porque lo que hago es

tomar las imágenes de la mujer tal y como las representa el hombre, pero a través de la manipulación que los medios digitales me permiten, revierto el mensaje y la mujer en vez de estar sometida, humillada, sojuzgada, mirada impudicamente por el varón, se encuentra revitalizada, llena de poder y fuerza, dando un mensaje diferente del que se parte. Visualmente lo logro manipulando las proporciones del cuerpo y es lo que me permite poner a la mujer en esa posición de poder".

Expectativa ante el próximo Salón

"La obra que participará en el Cuarto Salón aborda también el tema femenino pero habla del rol que tuvo la Iglesia Católica en la conquista de América y cómo impuso una moral y códigos religiosos de lo que era la mujer indígena. Trabajé sobre imágenes fotográficas de santas tomadas por mí en Puerto Rico y México. Lo interesante es que las santas en Puerto Rico las encontré en la Iglesia de San Germán que fue una de las primera iglesias de la Isla y que actualmente es Museo. Todas las santas están desvestidas, es decir que no poseen mantos, velos y puntillas. Las tallas de sus cabezas están sujetas con clavos. No tienen manos ni torsos, sino miniñaquís que no son más que estructuras de madera que servían para armar los vestidos. Son figuras tremendamente poderosas y que me inspiraron una serie titulada *Bendita tú eres*, y que habla de toda esta moral impuesta por la Contrarreforma religiosa cuando conquistó América. Es un tema muy fuerte. Este trabajo lo expuse en México, que es un país tremendamente religioso, y tuvo muy buena aceptación. Las santas están detrás de rejas y se encuentran heridas. En toda mi obra está la piel como cicatrizada, como lacerada, en alusión a ciertas historias trágicas vividas en el pasado reciente de mi país".

**Nace Copladentro, nuevo proyecto del Centro.**



El nueve y diez de marzo pasado en el la Sala Covarrubias del Teatro Nacional se efectuó un concierto titulado *Habana Tango*, con el cual se dio inicio a *Copladentro*, nuevo proyecto del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Este proyecto, que tiene como objetivo promover lo mejor de la canción folklórica Latinoamericana, comenzó rindiéndole homenaje al tango, género musical argentino muy apreciado en Cuba. A este concierto se sumaron las voces de destacados músicos del patio como Sara González, Teresita Fernández, Lázara Rivadavia, Manuel Argudín, Frank Delgado, Ariel Díaz, Pedro Luis Ferrer Martín Rago y el actor Joel Sánchez. Víctor Casaus, director del Centro *Pablo* tuvo a su cargo las palabras de presentación de *Habana Tango*.

***Habana Tango***



Por Víctor Casaus

Este concierto de *Habana Tango* inicia un nuevo espacio cultural del Centro *Pablo de la Torriente Brau*. Ha nacido, como otros proyectos nuestros, con una vocación de participación y de búsqueda de la belleza. *Copladentro* será un sitio para escuchar las canciones, para disfrutar la música de nuestro continente, traídas por amigos y amigos que comparten con nosotros la pasión por la memoria cultural que nos une y nos define.

*Copladentro* nació de manera espontánea, aprovechando la estancia en La Habana de Martín Rago y Eva Rubio, que trajeron desde el Sur similares sueños de identidad cultural y amor por nuestros sonidos y nuestras letras. Junto a los miembros del Centro *Pablo* ellos organizarán varios conciertos a lo largo del año, en nuestra sede o en instalaciones fraternas como el Teatro Nacional, donde ahora se realiza *Habana Tango*.

La historia –incluso las pequeñas historias- están llenas de memoria. Para nosotros es imprescindible recordar que fue aquí, con la cooperación solidaria del Teatro Nacional, donde se realizó en enero de 1997 el primer concierto *A guitarra limpia*, en el que 16 trovadores regalaron sus canciones a Pablo de la Torriente Brau. Allí surgió la idea y el título de ese espacio cultural que durante tres años ha realizado treinta conciertos en nuestro patio de la Calle de la Muralla y ha producido más de una veintena de casetes –entre ellos, para nuestra alegría, las primeras obras de algunos de nuestros más jóvenes y talentosos cantautores.

*Copladentro* se inicia con el tango, esa manera de decir que ha alcanzado proyección universal y donde palpitan algunas de nuestras raíces comunes. Y se inicia además –y sobre todo- con ese formidable conjunto de personalidades que traerán sus voces y su música para compartirlas con nosotros: Teresita Fernández, Sara González, Liuba María Hevia, Lázara Ribadavia, Manuel Argudín, Frank Delgado, Ariel Díaz, Pedro Luis Ferrer, Martín Rago, Joel Sánchez. A esta muestra de talento y sensibilidad, se unirá la calidad individual de los músicos que acompañan a estos artistas, para viajar juntos, *copladentro*, hacia la cultura diversa y única de nuestras tierras.

Aquí está entonces *Habana Tango* para mostrarnos otra vez, y siempre, los valores de nuestra identidad compartida y compartible, que se ha ido armando a lo largo de la historia y de la vida *sin pedir nada o casi nada / que no es lo mismo pero es igual*, como nos recordaría, desde el centro de sus coplas, el trovador, que sabe un poco de estas cosas.

## Tango en La Habana



Por: Idania Trujillo

*Copladentro*, nuevo proyecto del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, coordinado por los argentinos Martín Rago y Eva Rubio trae desde el río de la Plata un género que inmortalizó a Carlos Gardel, ahora en las voces de varios de los más destacados trovadores cubanos.

"La primera vez que vine a Cuba- comenta el cantautor argentino Martín Rago- me sorprendió encontrar en la Casa del Tango a músicos de diferentes tendencias como Pedrito Calvo, Ernán López-Nussa y la orquesta Anacaona interpretando milongas y tangos argentinos. Por ellos supe, para mi sorpresa, que este género aún se recordaba y se cultivaba en Cuba. Desde entonces me quedé con las ganas de hacer algo para incorporar esas expresiones de la música folklórica latinoamericana a la diversidad de ritmos y melodías del cubano".

Tanto Martín Rago como su compañera Eva Rubio se han enamorado de Cuba. Esa pasión por esta Isla y su variopinta mezcla de ritmos los ha llevado a concebir un proyecto -que si bien retoma la idea de promover el folklore musical de nuestro continente, en su momento desarrollada por instituciones como Casa de las Américas- en este caso, no hace distinciones de edades, ni manifestaciones culturales pues parte de la integración de diversos estilos, modos y acercamientos estéticos: teatro, plástica, poesía en un espectáculo que privilegia, eso sí, las expresiones musicales autóctonas de este lado del mundo.

Para Martín -quien ha recorrido varios países de América Latina y Europa- el tango no es un género pasado de moda. Puede seguir creciendo porque es una expresión viva. "Cuando lo interpreto trato de hacerlo lo más auténtico posible, respetando su génesis, pues si bien es viejo en cuanto a tiempo, su poesía y su música siguen siendo actuales porque hablan del hombre, de sus sentimientos, alegrías, miedos, esperanzas".

Para este joven cantautor la música debe cumplir también una función social por esa razón en su país ha hecho presentaciones en cárceles, hogares de ancianos, casas de niños abandonados, barrios marginales con la idea de vincular el arte a la cultura popular.

"También desde esa perspectiva -dice Eva, productora del proyecto- *Copladentro* quiere ofrecer modestamente un espacio que facilite la interacción del público cubano con nuevas y a veces desconocidas formas estéticas".

¿Por qué precisamente el tango en Cuba?

"El tango -dice Martín- es tan universal como lo puede ser el son cubano o la ranchera mexicana. Por la naturaleza de la mezcla de culturas en este pueblo confluye la tradición de un género también traído por el cine que durante mucho tiempo llegó de la Argentina y cuyo modo de expresión recuerda su época dorada. Esa memoria no se ha perdido en Cuba, incluso ni siquiera ya se canta así en la propia Argentina".

Tengo la impresión, sin embargo, que el tango no es lo que más se escucha en tu país, ¿es cierto eso?

"El público que gusta y oye este tipo de música es mucho más amplio afuera que en la propia Argentina, eso es cierto, si bien en los últimos años un sector de la juventud ha empezado a interesarse por este género y en sentido general por el folklore. En la época de las dictaduras militares el tango fue silenciado como parte de las culturas populares. Eso afortunadamente ha comenzado a variar. Conozco muchos artistas jóvenes que están incorporando el tango y sus diversas manifestaciones a su repertorio. Claro lo que prima y no sólo en la Argentina sino a nivel global es la música más comercial. Yo mismo, antes de dedicarme al tango lo que escuchaba era rock; de pronto comencé a buscar otras cosas y aparecieron Gardel, Piazzola. Un buen día descubrí que estaba "enganchado" en un canal de expresión que tenía mucho más sentido, podía decir cosas".

¿No tienes temor de que este tipo de música no interese a la gente en Cuba, tan acostumbrada a la salsa, el pop, el rock y otros géneros?

"El tema de interesar lo tomaría con pinzas. En realidad a la gente se le dan cosas y ellos mismos van eligiendo, lo que hay es que proporcionárselas. No tengo dudas que esta "movida", esta actividad en Cuba, ya cotidiana por estar residiendo aquí, puede generar algo. Y eso es lo que nos proponemos con *Copladentro*, de hecho estamos preparando este primer concierto, dedicado al tango, con trovadores como Sara González, Pedro Luis Ferrer, Liuba María Hevia, Frank Delgado, Teresita Fernández, Lázara Rivadavia, Manolo Argudín, Ariel Díaz, cubanos que bien han cantado tango en algún momento de sus carreras, bien lo van a hacer por primera vez; y el actor Joel Sánchez.

Como músico lo que más me interesa es aportar cosas. Y eso al final la gente lo agradece porque le hace crecer, le multiplica. En este sentido era lógico que este proyecto naciera en el Centro *Pablo*, que ha demostrado cómo abrir espacios a la creación y promoción de expresiones populares con una altísima calidad y sistematicidad. De modo que aquí encontramos el nido propicio, si bien *Copladentro* no va a estar únicamente restringido al hermoso patio del Centro sino que puede incluir otros espacios como el propio Teatro Nacional -donde haremos nuestro primer concierto el próximo 9 y 10 de marzo- o plazas públicas, la propia Escuela Latinoamericana de Medicina, hogares de ancianos, entre otros sitios de La Habana y del resto del país donde quieran que llevemos la música de nuestra América".

Celebran Centenario de Pablo en Nueva York

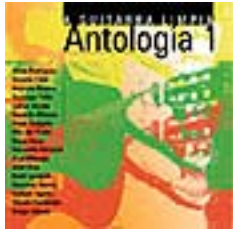
Por estos días se desarrolla en Nueva York una intensa jornada de celebraciones en torno al Centenario del natalicio de Pablo de la Torriente Brau, efemérides que fue conmemorada en Cuba en diciembre último con un Encuentro Internacional.

El *Cuban Art Space* fue el escenario donde se proyectó el documental del realizador norteamericano Bill Ritchey, quien junto a Moe Fishman, veterano de la *Guerra Civil Española*, visitó La Habana y estrechó vínculos de colaboración con nuestro Centro.

También fue proyectado el documental *Canción de Estelí*, de Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, quien además dialogó en torno al trabajo de la institución y sus distintas áreas de trabajo como la labor de la editorial *La Memoria*, los conciertos *A guitarra limpia*, las exposiciones que se generan mensualmente en la Sala *Majadahonda*, y la producción de documentales y multimedias.

Durante la presentación del documental de Ritchey, Fishman mostró el *Premio Pablo*, la más alta distinción que otorga el Centro a personalidades que se destaquen en el estudio de la vida y la obra del cronista de Majadahonda. Ese reconocimiento lo recibió el veterano luchador norteamericano en diciembre pasado cuando visitó Cuba.

## **A guitarra limpia, cuatro nominaciones al CUBADISCO 2002**



El sello discográfico *A guitarra limpia* recibió tres nominaciones para los premios Cubadisco 2002. El disco merecedor de estas nominaciones fue *A guitarra limpia I*, una antología del primer año de conciertos organizados por el Centro Pablo. Este álbum, grabado en vivo en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y editado en coproducción con los estudios Abdala, reúne temas de cantautores cubanos: Silvio Rodríguez, Santiago Feliú, Rita del Prado, Fernando Bécquer, Vicente Feliú, Gerardo Alfonso, Diego Cano, Heidi Igualada, Axel Milanés, Ariel Díaz, Augusto Blanca, Samuel Águila, Frank Delgado, Ihosvany Bernal y Carlos Varela, y lleva la introducción de Rey Guerra sobre el tema *Elegía segunda* de Silvio Rodríguez, con versos de Miguel Hernández. Este fonograma fue nominado en las categorías de **Compilación** y **Grabación**. Así mismo, en la categoría de **Casete** estuvo nominada la colección de 17 volúmenes producidos por el Centro Pablo.

La cuarta nominación fue obtenida en la categoría **Multimedia** por el CD-Rom *A guitarra limpia* que compila música, videos, documentos y fotos de los primeros 24 conciertos del espacio *A guitarra limpia*.

### **Celebran Cien años de Pablo en New York**

Por estos días se desarrolla en Nueva York una intensa jornada de celebraciones en torno al Centenario del natalicio de Pablo de la Torriente Brau, efemérides que fue conmemorada en Cuba en diciembre último con un Encuentro Internacional.

El *Cuban Art Space* fue el escenario donde se proyectó el documental del realizador norteamericano Bill Ritchey, quien junto a Moe Fiisham, veterano de la *Guerra Civil Española*, visitó La Habana y estrechó vínculos de colaboración con nuestro Centro.

También fue proyectado el documental *Canción de Estelí*, de Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, quien además dialogó en torno al trabajo de la institución y sus distintas áreas de trabajo como la labor de la editorial *La Memoria*, los conciertos *A guitarra limpia*, las exposiciones que se generan mensualmente en la Sala *Majadahonda*, y la producción de documentales y multimedias.

Durante la presentación del documental de Ritchey, Fishman mostró el *Premio Pablo*, la más alta distinción que otorga el Centro a personalidades que se destaquen en el estudio de la vida y la obra del cronista de Majadahonda. Ese reconocimiento los recibió el veterano luchador norteamericano en diciembre pasado cuando visitó Cuba.

## **AGUITARRALIMPIA**

### **Los pequeños espacios**



Por Pedro Luis Ferrer

Son numerosas las personas que suelen subestimar la importancia de los espacios pequeños, y tienden a igualar el tamaño material del sitio con su importancia cultural. Mas por suerte, también conozco a una infinidad de promotores culturales que han consagrado su trabajo a los espacios pequeños, propiciando eventos sencillos y bien dotados de creatividad y originalidad que incentivan tanto en el artista como en el público el ejercicio de una espiritualidad sin límites. La sociedad no es una multitud homogénea que sacia su espíritu de una manera uniforme o idéntica. Es por ello que en el mundo entero los pueblos procuran contrarrestar el esquema "hombre masa" que se divierte y satisface dentro de una concepción rígida y manida impuesta mediante los medios de difusión a extensos conglomerados, esquema que, en realidad, solamente atiende las demandas y necesidades espirituales de una parte de la sociedad. Jamás podremos realizar el proyecto de una sociedad verdaderamente democrática, si no nos consagramos al ejercicio de la diversidad espiritual que nos une y nos diferencia; que nos acerca y nos aleja; porque una sociedad es más democrática sobre todo cuando respeta y permite que se exprese el espíritu de las diversas minorías que conforman esa multitud que solemos llamar pueblo o masa o sociedad...

Por todo ello, aprecio la gestión del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* a favor de la diversidad al establecer el espacio *A guitarra limpia* para que nuestra música cubana siga contando en su arsenal histórico con los trovadores que entonan lo que gusta a una parte importante de nuestro pueblo, labor que se suma a otros esfuerzos que en este sentido realiza el país a favor de nuestra riqueza cultural, como son el mantenimiento y desarrollo de la Orquesta Sinfónica, el ballet Nacional, El Festival Internacional de Guitarra, etc. Está claro que sería un grave error que desaparecieran los espacios para la músicaailable, para la fiesta necesaria e imprescindible de nuestro pueblo, pues ello, además de ir en contra de la diversidad que nos ocupa, equivaldría al daño que supone que un trovador o un concertista no tenga donde presentarse.

En múltiples ocasiones he escuchado: "Hay que empezar por los pequeños espacios". Digamos que se trata de gente que concibe el pequeño espacio como una táctica para llegar al "grande", cuando en realidad se trata de algo que es un fin en sí mismo. Yo diría que hay que empezar y terminar en los pequeños lugares donde el arte puede diversificarse y proyectarse a plenitud para el público que lo necesita "para gustos se han hecho colores" reza el viejo refrán. Y el público debe tener la posibilidad de escoger lo que necesita para satisfacer su necesidad espiritual. Es sabido que el arte no da respuesta a quien no le hace preguntas, y que la necesidad de arte en la sociedad constituye una paleta infinita de rangos y matices. Entiendo que es provechoso evitar que el público se halle en el lugar equivocado y sea sometido a esencias que no son las que su espiritualidad demanda, hecho este que, desde luego, también daña al artista. Y no es que deje de incentivarse al hombre a ampliar su rango de apropiación estética participando de actividades que en principio le puedan resultar extrañas o lejanas; no, pero suele ocurrir que el público que acude equivocadamente a un espacio tiende a desatender lo que ahí ocurre e impide que los verdaderamente interesados puedan disfrutar a plenitud. Pienso que los pequeños espacios hacen posible que este tipo de público casual se integre y crezca en una apropiación más disciplinada e íntima.

La denominada "masificación de la cultura" a veces suele entenderse como "masificación del hombre". Por tal motivo me parece más apropiado usar el término de socialización. Y la cultura se socializa cada vez más en la medida en que es capaz de atender la necesidad de cada individuo con sus diferencias y especificidades; en la medida en que somos capaces de ver también la importancia de un evento para pocas personas. La socialización de la cultura no admite que se deje de organizar un proyecto "porque no tiene público" como suele decirse. Por eso es que los pequeños espacios demandan una austeridad y sencillez para no malgastar los presupuestos en cosas superfluas o innecesarias; pero -sobre todo- para no renunciar a la diversidad estética del ser social.

Por último quiero recordar que la radio y la TV suelen transmitir programas de "música internacional" en donde -¿quién lo duda?- también están presentes a veces obras de una incuestionable factura. Sin embargo tal insistencia en el término "internacional" nos crea una enorme confusión pues en la mayor parte de las veces de lo que se trata es de "música de moda", de una música que aunque en realidad está concebida para una parte de la sociedad -dicen que para la mayoría- suele divulgarse en nombre del gusto estético de nuestra sociedad toda. Este hecho constituye un ejemplo palpable de que algunos interpretan el concepto de masificación de la cultura no como diversificación sino como la homogeneización estética de la sociedad. A decir verdad no puede hablarse de música internacional cuando no existe ni un solo programa de música china, o hindú, o japonesa, o turca... Con un leve esfuerquito podemos imaginar la respuesta: "no hay público, no hay audiencia para esa música extraña y



fuera de moda". En realidad se refieren a que se trata de pequeñas minorías que no hay que tener en cuenta. Tengo la más absoluta convicción de que, mas temprano que tarde, nuestro Estado hará rectificar semejante error en aras de la felicidad de nuestro pueblo diverso y hermoso.

### **El hombre vive entre la esperanza y el miedo, dice Pedro Luis Ferrer**



Por: Estrella Díaz

Horas antes de que el conocido trovador Pedro Luis Ferrer ofreciera su concierto *De esperanzas y miedos*, tuvo la gentileza de hacer las siguientes reflexiones para estas páginas electrónicas.

*De esperanzas y miedos* porque la vida es así. El hombre vive entre esos sentimientos. Miedos porque uno vive rodeado de afectos y teme perderlos por la muerte, por ejemplo. Esa frase está incluida en una canción mía que dice: transito en una gruta de esperanzas y miedos que conduce a la vez al ruido, al silencio, al pájaro, y al beso"

Para este concierto no tengo ningún miedo, durará aproximadamente dos horas. Voy a trabajar con los músicos que ya hace algún tiempo me acompañan: Claudia Núñez, Lesli Morales, Elena Ferrer –mi hija–, Jorge Urbe, los percusionistas Basilio Erodín y Osvaldo Sánchez y un grupo de técnicos.

En el concierto voy a usar mi grupo, pero como el espacio se llama *A guitarra limpia*, no quiero que la tendencia se incline hacia un punto de la música que la guitarra no sea el centro. Tocaré el tres aunque no me considero un tresero. El tres me es un instrumento tan familiar como la guitarra, lo conozco desde niño, siempre estuve rodeado de personas que tocaban el tres. Casi todas mis guarachas las he compuesto a partir del tres y no desde la guitarra, lo que yo nunca me he presentado en público tocando tres. Uso el tres a mi manera y escribo canciones que son con tres nada más, no llevan guitarra, y a las que yo llamo changüisas, que son una especie de trabajo con voces, con coros donde tengo alguna participación como cantante. Me parece que es un instrumento esencial de nuestra cultura. Aquí hay enormes treseros a los que yo recurro, quiero y respeto mucho, con los cuales uno aprende mucho cuando los ve tocar. Es un instrumento básico que debe tenerse en cuenta en el mundo de la canción. Hay muchos aspectos de la música cubana que lindan con la canción, pero que el tres debe de jugar un papel más importante. De hecho lo ha jugado siempre. No quiero darle un papel relevante al tres en este concierto. Es un concierto sencillo. Pueda haber una o dos canciones nuevas, pero tampoco me he propuesto estrenos. Voy a decir textos, y poemas: son las características de mis conciertos, que en este espacio a mi me parece que hay una enorme coincidencia porque felizmente es un ambiente de gentes que ya está acostumbrada a ese tipo de concierto.

El público del Centro es excelente, me parece maravilloso el trabajo que se está haciendo allí porque los espacios pequeños para mí son importantes. En esos espacios pequeños es donde se puede realizar la diversidad. Creo que a veces hay una confusión entre lo que es la cultura masiva y lo que es el llamado

"hombre-masa". Es necesario diversificar. No todos los seres humanos tienen la misma apetencia espiritual ni tienen los mismos intereses estéticos y hay conglomerados pequeños, pero que no por pequeños dejan de ser importantes. Diría que esa llamada mayoría no es más que la suma de todo eso. En la medida en que más se diversifique nuestra cultura es como realmente más se masifica. Hay que ser capaces de hacer presentaciones y proyectos pequeños".

¿Qué prefieres, componer, cantar o tocarla guitarra?

"Eso depende de las temporadas. Hay épocas de cantar, hay épocas de callarse y crear, hay épocas de superación. A mi me interesa mucho el mundo de la computación, de ensanchar mis horizontes tecnológicos. Necesito tener tiempo para poderle sacar más partido a la tecnología. Hay etapas que lo que me interesa no es la música, sino escribir. Hay épocas de fiesta, incluso".

## Un puntal cada vez mas alto

Denia García Ronda

Hace dos años ya, tres jóvenes unieron sus entusiasmos y se dispusieron a tomar por asalto la utopía. Querían darles un espacio a aquellos que, guitarra en mano, andaban trovando en cualquier calle, en cualquier casa. Querían juntar voluntades y talentos, pero sobre todo esperanzas y anhelos. Querían darle voz colectiva a la continuidad trovera.

Así nació Puntal Alto en la sala Majadahonda del Centro Pablo, y así han pasado por ella trovadores —y trovadoras— de todos los puntos cardinales de la isla. Todos jóvenes, todos conversando con la vida, todos encendiendo la llamita del querer hacer y del querer querer.

En este segundo aniversario —en el patio de la casona del Pablo—, Lazara Ribadavia, Fernando Bécquer, Silvio Alejandro, el Kinde, Leonardo y Alain —representando a los «puntaleros» del último año— serán las voces de la fiesta cumpleaños, mientras Claudia, Samuel y Ihosvany siguen elevando el puntal de la trova joven.

## MAJADAHONDA

### *Mascarada Digital*, próxima muestra



Por: Estrella Díaz

En la segunda quincena de abril en la *Sala Majadahonda* del nuestro Centro se inaugurará la muestra *Mascarada digital* de los artistas Alicia Gutiérrez y Ricardo Garcés que incluye un total de 14 composiciones artísticas.

En diálogo para estas páginas electrónicas ambos creadores manifestaron sentirse muy a gusto con la actual experiencia que se basa en los errores que, en ocasiones, cometen las máquinas y las posibilidades de realizar una obra de arte a partir de ellos.

Ambos artistas coinciden en afirmar que existe una gran polémica en torno al arte digital y sus posibilidades, pero lo más importante –dicen- "es que las nuevas tecnologías ofrecen muchas posibilidades y un atrapante mundo aún sin explorar".

Alicia y Ricardo, unidos en el arte y en la vida, tuvieron bajo su responsabilidad, en octubre pasado, la realización de una muestra de arte digital infantil la cual llamó mucho la atención a la crítica especializada y al público en general por la inmensa variedad de temáticas abordadas por los quince niños que conforman el proyecto. Esa muestra estuvo abierta unos 20 días en la Sala Majadahonda y los niños integrantes de este proyecto trabajan en estos momentos para exhibir su quehacer durante los días del Salón de Arte Digital a efectuarse en junio venidero, anticipo de lo que será el Segundo Salón Infantil de Arte Digital.

Ese Salón, que se inaugurará en septiembre próximo, constituye un intenso esfuerzo de esos artistas y del Centro Pablo para promover el conocimiento y uso de las nuevas tecnologías en función del arte.

### **RA Design: transparencias de una máscara**



Por Abel Casaus

*Urdida entre las capas de un software de diseño observa atenta esa cartulina impresa. ¿Quién mira?*

Es la primera pregunta que evocan estas obras de Ricardo Garcés y Alicia Gutiérrez (RA Design). El ojo creador del misterio se convierte en el misterio mismo al trascender el velo. El camino es descorrer el telón, quitar la máscara en un tránsito breve: iluminar.

Los fieles de Amón Ra hallan el Sol y, al mismo tiempo, son descubiertos por este con justicia y amparo. Devotos de Ra, Ricardo y Alicia afirman en la *visión* (leída como recepción y emanación de la luz) una estética cercana y comprometida con la gráfica que utiliza colores y relieves planos.

La intención de establecer un diálogo con el lenguaje digital es abierta. Puedo ver y mirar tras la máscara. Por "error", más que por azar, no ha sido calado el agujero. Los caracteres, imágenes y códigos "absurdos" poseen voluntad, espontaneidad descontrolada o de control desconocido. Estos "errores" (sin filtros) son de lenguaje "nuevo", una reflexión aventurada como simbología que labora sobre la *basura*. La máquina que genera estos *desperdicios* carece de inteligencia, la imaginación es aún nuestro feudo, pero ahora nos intenta decir "algo" (y no es ciencia ficción). El arte como traducción del mensaje. RA Design se limita a mostrarnos el hallazgo, a colocar y componer sobre el rostro humano estas revelaciones...

- Perdón! No olvido que estamos invitados a una fiesta, a una farsa que conlleva engaño: una *Mascarada digital* que no debo descubrirles.

## **ARTEDIGITAL**



### **Cierra el 1 de mayo la convocatoria al IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital**

En los últimos tres años nuestro Centro ha organizado el Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital. La cuarta edición de este evento, que será inaugurado el 17 de junio próximo, cierra el 1 de mayo el plazo de admisión de las obras y ponencias. Los artistas e investigadores interesados en participar

pueden consultar las convocatorias programas que aparecen reseñados en la sección CONVOCATORIAS de este boletín.

El programa del Coloquio que se realizará paralelamente entre el 18 y el 21 de junio se lo ofrecemos a continuación.

#### COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL: *LENGUAJES Y POETICAS*

- Retos y técnicas del arte digital
- Arte digital, tradición y originalidad
- ¿Nuevos lenguajes, nuevas temáticas?

Martes 18 de junio: apertura y conferencia especial

Miércoles 19 de junio: presentación y debate de obras y proyectos

Jueves 20 de junio: presentación y debate de ponencias

Viernes 21 de junio: mesa redonda y clausura

Las ponencias deberán ser enviadas por correo postal o correo electrónico al Centro *Pablo de la Torriente Brau* antes del primero de mayo del 2002, acompañadas de la siguiente información:

--Nombre y apellidos

--Profesión

--Dirección postal, teléfono y dirección electrónica

--Institución a la que pertenece

--Breve currículum vitae

--Título y sinopsis de 200 palabras de cada propuesta

Inscripción

Los participantes de la isla abonarán sus cuotas de inscripción al Coloquio Internacional de Arte Digital, en la sede del Centro, al inicio del evento.

La cuota general de inscripción es de 40 pesos MN.

Los participantes de otros países abonarán sus cuotas de inscripción al Coloquio Internacional de Arte Digital, en la sede del Centro, al inicio del evento.

La cuota general de inscripción es de 40 dólares US.

El acceso a Cuba de los artistas, críticos, profesores, periodistas, estudiantes y especialistas de otros países interesados en participar en el IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital pueden hacer las coordinaciones correspondientes a través de nuestras direcciones y correos:

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle Muralla No.63 e/ Oficios e Inquisidor, Habana Vieja, Ciudad de la Habana, Cuba.

Tele-fax: (537)666585

Correo electrónico: centropablo@ cubarte.cult.cu

**Yoel Almaguer, Premio de Arte Digital en Las tunas**

*Ser Digital*, obra del artista Yoel Almaguer, recibió el pasado 4 de marzo en la ciudad de Las Tunas el primer premio del Segundo Salón de Arte Digital que organiza esta ciudad y en el que participaron 26 creadores digitales cubanos. El segundo y tercer premios de esta edición fueron otorgados a Nelson Oliver Cruz y Miguel Angel Daniel.

*Memoria* quiere felicitar a los organizadores de este evento y a sus premiados, en especial, a Yoel Almaguer, quien ha sido participante de los Salones de Arte Digital que desde 1999 organiza nuestro Centro.

## COPLADENTRO



### Reflexiones en torno a *Copladentro*

Publicamos en estas páginas electrónicas las palabras pronunciadas por el señor Enrique Estrázulas, *embajador de la República Oriental del Uruguay en la Habana* y Eduardo Porreti, *cónsul de Argentina en la Habana*, luego de la entrega de reconocimientos a *La Casa del Tango* y a la cantante Berta Pernás.

Esas distinciones fueron otorgadas durante el concierto *Copladentro*.

Al término de ese espectáculo Elizabet Rodríguez e Idania Trujillo conversaron con varios asistentes cuyas reflexiones les ofrecemos en esta sección.

Enrique Estrázulas

"Les agradezco una vez más la presencia. No me resta más que desear que este tipo de espectáculo no sea más que el inicio de una nueva difusión que comience a tomar vida nuevamente aquí en La Habana.

El certificado que le vamos a entregar a la señora Bertha Pernás -que desgraciadamente no está acá esta noche- es un reconocimiento a una destacada personalidad de la comunidad cultural cubana, quien ha contribuido de manera decisiva a la difusión del tango dentro de la cultura rioplatense. Ella ha desempeñado un rol clave en la amistad entre nuestros dos pueblos".

Eduardo Porreti.

"Quería agradecer en nombre de la embajada argentina esta espléndida actividad realizada por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el apoyo de la *Embajada de la República Oriental del Uruguay*, del *Teatro Nacional* y del esfuerzo de Martín Rago, Eva Rubio y de toda la gente que ha estado trabajando en ese Centro para que hoy podamos compartir el tango.

El tango ha sido -dicho por los que de verdad entienden de ello, y en las palabras del programa Enrique Estrázulas lo aclara bien- de una pertinaz irreverencia con las fronteras, como descendiente de esa combinación del cambombe uruguayo, la milonga sureña de la provincia de Buenos Aires y el impacto definitivo de la habanera cubana. Esa irreverencia con las fronteras también contribuyó a que triunfara en París, saliera del arrabal para ser recibido en los salones de baile y aceptado en las grandes capitales. Como reza el cartel de la *Bodeguita del Medio* "así: *Gardel siempre está llegando a Cuba*". Es por eso,

en esa pertinaz irreverencia con las fronteras, violando aquella travesura del destino en el aeropuerto de Medellín, con este acto consecuente que han tenido los trabajadores de la cultura, es que podemos disfrutar de este momento del tango".

Rolando Orzón, (recibió el reconocimiento a nombre de Bertha Pernás)

"Mi saludo cordial a todos los presentes y a la vez mi gratitud en nombre de Bertha Pernás, quien se encuentra en su tierra natal acompañando a una hermana enferma. Estamos aquí para recibir este testimonio que reconoce su trayectoria de más de cincuenta años como difusora de este patrimonio latinoamericano. Nosotros también queremos agradecer al Centro *Pablo de la Torre* por esta lucha que debe perdurar ya que el tango es musical, poético y danzario".

Sara González, trovadora

"Son canciones que yo he admirado por mucho tiempo. Gracias al Centro, gracias a Martín y a Eva que me han tenido aquí cantándolas por primera vez. Si era una adicta a esta música, a partir de hoy lo seré más".

Lazara Rivadavia, trovadora

"Esto es ante todo un susto y un tremendo placer porque todo el mundo conoce lo grande que es el tango en este país. Todo el mundo ha cantado un tango en la vida con cuatro rones, pero lo hermoso ha sido lo que ha pasado hoy. Es lindo poder participar con esta gente linda. Estoy muy feliz".

Pedro Luis Ferrer, compositor, cantante y guitarrista

"Aunque no me dedico a cantar tangos he incluido algunos en mi repertorio. He cantado y compuesto milongas y también otros aires latinoamericanos. Considero que el espacio es excelente porque en definitiva nosotros somos un país latinoamericano. Cuando Haydee Santamaría presidía la *Casa de las Américas* organizó cosas parecidas que, lamentablemente, fueron desapareciendo. El proyecto *Copladentro* lo veo como un renacimiento. Me parece una buena idea del Centro. Me alegra que haya una institución que propicie esto y estoy dispuesto siempre a participar modestamente".

### **Joel Sánchez, actor**

"Me parece hermoso no sólo el proyecto *Copladentro* que va proporcionar resultados bellísimos, sino este concierto dedicado al tango. A partir de hoy mucha gente va poner los ojos y los oídos en el tango".

Jorge Urbes, bajista del grupo de Pedro Luis Ferrer:

"Muy bello, es lo más lindo que he podido ver en cinco años que llevo trabajando con Pedro Luis. Lo más lindo que me ha podido suceder es este tango en La Habana".

Manuel Argudín, trovador

"Conocía el proyecto *Copladentro*. Creo que ha sido algo afortunado comenzar por el tango, porque es un género que está muy arraigado, muy metido, sobre todo, en las generaciones anteriores a la mía e incluso en las anteriores a la de mis padres. Muchos boleros actuales han sido boleros a partir de tangos famosos. El tango es uno de los géneros que más posibilidades de consumo tiene porque la gente lo sigue. Todo el mundo trató de hacer una selección de cosas inteligentes, bonitas, verdaderamente profundas, y por eso estoy feliz, mucho más feliz de lo que se puedan imaginar.

Me parece una idea genial la de organizar estos conciertos y volver a rescatar este tipo de música. Ojalá me inviten a todas las cosas latinoamericanas que vayan a hacer, sobre todo cuando vayan hacer algo de la música venezolana que me gusta tanto y la canto tanto".

Luis García, cantante *Casa del Tango*

"Magnífico, soberbio. Los muchachos de la guitarra tocan muy lindo y cantan muy bien. Ojalá que el espacio no se pierda, que perdure y haya muchos jóvenes para continuarlo. Lo de Sara González fue tremendo, cantó con un espíritu tanguero de verdad. Se metió dentro del tango para darlo con todas sus fuerzas".

## ALREDEDOR DEL CENTRO

Uno de los tantos entrañables amigos del Centro *Pablo* es el trovador Augusto Blanca quien en múltiples ocasiones ha participado en distintos proyectos auspiciados por nuestra institución. Es por eso que se prestigia este Boletín al reproducir el siguiente trabajo publicado recientemente en el semanario *Granma Internacional*.

### Augusto Blanca: aún mucho por decir

Por: Mireya Castañeda

Augusto Blanca es uno de los fundadores de aquel irrepetible *Movimiento de la Nueva Trova* que está festejando sus 30 años. Hoy no existe como institución, pero ahí están aquellas canciones, entonces extrañas, seguramente por diferentes, con otra forma de decir, y aquellos "locos" decididos a que los escucharan. Tenían la irreverencia de los 20 años.

Sin la provocación del aniversario, sino porque este hombre inquieto está ya mezclando en los estudios Abdala un nuevo disco, *Luna Trovera*, nos encontramos para una descarga diferente, sin guitarra, esta vez a palabra limpia (con permiso de Víctor Casaus, el Centro *Pablo* y su irremplazable programa *A guitarra limpia*).

Aunque Augusto Blanca (Banes, Holguín, 1945) ha compuesto más de mil canciones y musicalizado unas 45 obras de teatro, y siempre se le asocia a la guitarra, considera que no es un virtuoso del instrumento, sino que con ella sólo se acompaña en la aventura de la trova.

Durante nuestra conversación descubrió que la primera guitarra llegó a sus manos cuando cumplió los ocho años, un regalo de su padre. "Pero era de cedro, muy pesada. Empecé a estudiarla, pero le tomé aversión, porque a esa edad lo que se quiere es jugar, pero a los 13 yo sólo pedí volver a las clases de guitarra".

Ah! los enamoramientos infantiles, y en pueblo pequeño permanecía la costumbre de las serenatas. "Hice entonces el trío *Los Nocturnos* con unos amigos. Todas las canciones de amor y despecho de la trova, por supuesto".

Terminada la secundaria básica en 1962, sus padres deciden enviarlo a Santiago de Cuba, para una convocatoria de la Escuela Nacional de Arte (ENA). ¿En música? Se equivoca, Augusto Blanca iba a pasar las pruebas de escenografía, pues otros de sus amores son el teatro y la pintura. "Llegué tarde y gracias a eso empecé a cantar en una orquesta de formato charanga que tenían mis primos".

Poco tiempo después la ENA abre una convocatoria para artes plásticas, se presenta y lo aceptan. "Fue uno de los días más felices de mi vida, por las noches estudiaba pintura, los fines de semana cantaba sonos y por el día estudiaba también, para tornero, pues amo hacer cosas con mis manos".

Caminando los 60, Augusto Blanca ya componía canciones, esas consideradas extrañas, "de fábulas, de bichos", y decía a quien lo escuchaba que las escribía otro de Banes. "Hasta que un día vi a un flaquito loco cantando *Pero mientras tanto*. Era Silvio (Rodríguez) y ya supe que no estaba solo".

Recuerda como un símbolo un día del año 70 en Santiago de Cuba. "En el principio de la escalera del Ayuntamiento conocí a Silvio, y ese mismo día, en el final de esa misma escalera, conocí a Sindo Garay". Así gusta de ¿jugar? el destino.

Para Augusto Blanca fue muy importante que se decidiera unir a todos los jóvenes trovadores de la Isla. "Nos reunimos en Manzanillo, y el 2 de diciembre de 1972 se fundó el *Movimiento de la Nueva Trova*. Para el 73 ya éramos unos 500 y en 77 más de mil. Era imposible. Nos dimos cuenta que no era real. Incluso a Noel y a mí nos afectaba, ya casi no componíamos y en el 86 se suspendió como *Movimiento*".

Pero eso sí, lo que no se ha agotado es la belleza de las canciones de una generación que, como bien dice, aún tiene mucho que decir.

¿Y los jóvenes de hoy, esos que llaman los novísimos? "A mi generación le tocó una etapa más difícil, que la gente nos entendiera, que podía existir otro tipo de canción, que la protagonista es la canción, no la persona. Esa situación ya no existe. Cantar con botas y el pelo largo no es un problema. Los nuevos no tienen el problema de la imagen. Ahora es la calidad".

Asegura, porque los escucha todos los días en su casa, en un parque, o en el Centro *Pablo de la Torriente Brau*, que los jóvenes trovadores sí están abordando sus problemas, "pero ya no es una cosa nueva, ni frases tan fuertes y diferentes como *La era está pariendo un corazón*", pero además — reflexiona— la gente es más culta, para un concierto hay que ir bien armado, no se puede pasar gato por liebre, porque se levantan y se van.

O no aceptan un disco, y por eso Augusto Blanca los trabaja cuidadosamente. Desde los inicios. Repase su discografía. El primero, *Regalo*, de 1978, con arreglos de Noel Nicola; luego vendría, en el 82, *De regreso* (con la orquesta Típica Juventud, aquella con la que cantó en Santiago), y en el 87, *Puñado de semillas* (en el que canta acerca de niños que ha conocido a lo largo de su vida, en Cuba, Nicaragua, Bolivia, Etiopía).

El cuarto disco lo graba en 1997, *Este árbol que sembramos*, "un homenaje a los 25 años de la *Nueva Trova*, recordar cómo nos reuníamos en cualquier lugar a escuchar nuestras canciones". El CD tiene 14 temas de su autoría y en él cantan Silvio, Pablo, Noel, Sara González, Vicente Feliú. Es un disco sui géneris, una verdadera descarga, donde se escuchan voces, ruidos de copas y las canciones que se van sucediendo.

En el 99 sale *Casi feliz*, como parte del programa del Centro *Pablo*, que está haciendo un trabajo importantísimo con la Memoria. "Conozco a Víctor (Casaus) director del Centro desde hace años y prácticamente formo parte de él. Cada vez que tengo un proyecto interesante lo llevo al Centro".

*A guitarra limpia* es un programa para felicitar —afirma— pues no sólo guarda lo ya hecho, sino trabaja con los jóvenes. "Allí lo graban todo, hacen casetes y ahora hasta videos, por esto tan sólo sería digno de admirar. Un trabajo muy serio".

El 2000 es el año del CD, *Definitivamente jueves*, poemas de Waldo Leyva que él musicalizó, y en el que cantan además Silvio, Sara, Miriam Ramos e Issac Delgado "para demostrar que con buenos textos se pueden cantar todos los géneros".

Ahora está mezclando *Luna Trovera*, 17 canciones que representan algo así como un resumen, pues incluye composiciones de 1972 y del 2001. Y otra sorpresa. "Utilizo para empezar un fragmento de una grabación —*Cielito lindo*— que hice cuando tenía 9 años".

No será la única recopilación pues en Chile el sello *VicioSecreto*, prepara, para diciembre, una antología con 23 canciones tomadas directamente de sus discos, el título, emblemático, aquella primera, *De mi casa*.

Augusto Blanca se declara un hombre feliz. "Me siento realizado. Nadie me ha dicho nunca lo que debo cantar o no. Hago lo que quiero. Compongo, canto, pinto. Creo que lo único que quisiera es poder superar en años a Compay y llenar ese tiempo de nuevas canciones".

### **Tres nuevos dominios para los sitios del Centro Pablo**

Luego de una estancia de unos ocho meses en España regresó a La Habana Abel Casaus, web master de nuestro Centro, quien laboró en el Canal *Antena 3 Internacional* en el diseño y la programación de un portal en *Internet* cuyo propósito es difundir los contenidos de ese importante canal televisivo.

De este intercambio se materializó la idea de colocar los sitios webs del Centro *Pablo* en servidores internacionales de España y Londres con lo que se mejora el acceso, la promoción y la velocidad de comunicación de los internautas con nuestros contenidos en la red.

Según Casaus estos esfuerzos fueron posibles gracias al trabajo conjunto con la Sociedad General de Autores y Editores de España, SGAE, y la Sociedad Digital de Autores y Editores de España, SDAE, instituciones que poseen el *Portal latino*.

En él —aseguró Casaus— se inauguraron tres nuevos dominios del Centro Pablo cuyas direcciones son:



www.centropablo.org y www.centropablo.com. Estos sitios poseen los contenidos del Centro entre ellos las exposiciones de artistas plásticos que se han realizado en los seis años de labor de la institución, reseñas y fotos de los conciertos *A guitarra limpia* y lo acontecido en los tres Salones de Arte Digital y un avance de lo que será el Cuarto, entre otras informaciones.

El convenio con *Portal latino* también incluye la promoción de estos sitios webs a través de sus canales de difusión en la red y en las publicaciones de la SGAE.

## CONVOCATORIAS

### IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la *Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana* y de *HIVOS*, convoca al IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas posibilidades tecnológicas aciertas por la computación.

El evento, que será inaugurado el 17 de junio del año 2002, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y propiciar el intercambio y la reflexión entre los diseñadores, artistas plásticos y demás creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

Podrán participar diseñadores, artistas plásticos, fotógrafos, productores gráficos y otros especialistas.

El evento comprende dos áreas: el salón nacional que tiene carácter competitivo y el salón de invitados, donde exhibirán sus obras artistas residentes en otros países, y que no tiene carácter competitivo.

Las obras presentadas, sobre las que trabajará el jurado designado oportunamente, serán exhibidas en la Sala *Majadahonda* del centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, salas de la *Oficina del Historiador de la Ciudad* y salas del Museo Nacional de *Bellas Artes*.

### SALON DE INVITADOS

El Centro *Pablo* convoca a artistas digitales de otros países a participar en el Salón de Invitados que se inaugurará paralelamente a la muestra nacional. Con ello este IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital se propone reunir diversas visiones artísticas dentro de esta modalidad expresiva y propiciar el debate y la reflexión sobre sus lenguajes y poéticas. A este Salón de Invitados también podrán enviar sus obras artistas digitales de la Isla con un reconocido aval de calidad y prestigio en esta disciplina.

En el salón de Invitados participarán obras digitales impresas y obras artísticas producidas en computadoras que no tengan como finalidad ser impresas.

#### *Obras impresas*

Las obras impresas que se presenten al Salón de Invitados deben haber sido realizadas por medios digitalizados y reproducidas en cualquier tipo de impresora.

Cada participante puede enviar hasta cinco obras. Las obras impresas pueden ser presentadas en cualquier formato. Además de la obra impresa, el participante debe entregarla en disquete, CD, o disco zip, acompañada de un fichero de texto con esta información:

--Nombre y apellidos

--Profesión

--Dirección postal, teléfono y dirección electrónica.

--Institución a la que pertenece

--País

--Breve curriculum vitae

--Títulos de las obras presentadas

Obras no impresas

Esta categoría comprende las obras artísticas que no tengan como finalidad ser impresas –videos, instalaciones, obras interactivas, obras de computación física (physical computing), presentaciones- y que hayan sido realizadas en computadoras.

Cada participante puede presentar hasta cinco obras en esta categoría en CD o disco zip, acompañadas de un fichero de texto con esta información:

--Nombre

--Profesión

--Dirección postal, teléfono y dirección electrónica

--institución a la que pertenece

--País

--Breve currículum vitae

--Títulos de las obras presentadas

Las obras deben ser enviadas al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del 1 de mayo del 2002.

Convocatoria nacional

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y de HIVOS, convoca al IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas posibilidades tecnológicas abiertas por la computación.

El evento, que será inaugurado el 17 de junio del año 2002, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y propiciar el intercambio y la reflexión entre los diseñadores, artistas plásticos y demás creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

Podrán participar diseñadores, artistas plásticos, fotógrafos, productores gráficos y otros especialistas.

El evento comprende dos áreas: el salón nacional que tiene carácter competitivo y el salón de invitados, donde exhibirán sus obras artistas residentes en otros países, y que no tiene carácter competitivo.

Las obras presentadas, sobre las que trabajará el jurado designada oportunamente, serán exhibidas en la Sala Majadahonda del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, salas de la Oficina del Historiador de la Ciudad y salas del Museo Nacional de Bellas Artes.

SALON NACIONAL

Este año el evento ha ampliado su alcance. Podrán participar obras digitales impresas y obras artísticas producidas por medios informáticos que no tengan como finalidad ser impresas: videos, instalaciones, obras interactivas, presentaciones. En todos los casos, la temática de las obras será libre.

Obras impresas

Las obras impresas que se presenten deben haber sido realizadas por medios digitalizados y reproducidas en cualquier tipo de impresora.

Cada participante puede presentar hasta cinco obras. Las obras impresas deben tener un formato bidimensional de Din A3 (297 x 420 mm), aunque se aceptarán también tamaños menores. Además de la obra impresa, el participante debe entregarla en disquete, CD o disco zip, acompañada de un fichero de texto con la siguiente información:

--Nombre y apellidos

--Profesión

--Dirección postal, teléfono y dirección electrónica

--Institución a la que pertenece

--Breve currículum vitae

--Títulos de las obras presentadas

Obras no impresas

Esta categoría comprende las obras artísticas que no tengan como finalidad ser impresas –videos, instalaciones, obras interactivas, obras de computación física (physical computing), presentaciones- que hayan sido realizadas en computados.

Las obras no impresas deben ser acompañadas de la siguiente información:

--Nombre y apellidos

--Profesión

--Dirección postal, teléfono y dirección electrónica

--Institución a la que pertenece

--Breve currículum vitae

--Títulos de las obras presentadas

Premios

El Salón Nacional otorgará los siguiente premios:

Para la categoría de obra impresa:

- Primer premio: una computadora
- Segundo premio: un scanner
- Tercer premio: una impresora

Para la categoría de obra no impresa:

Premio único: una computadora

El jurado, integrado por artistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, podrá otorgar también las menciones honoríficas que considere necesaria en ambas categorías.

El evento solicitará de los participantes la donación de las copias de las obras presentadas, que se colocarán en el sitio web *Cuba Arte Digital* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* ([www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu) [www.artedigitalcuba.org](http://www.artedigitalcuba.org)) y podrán ser difundidas en muestras y exposiciones, sin propósito lucrativo, como parte de la promoción de esto Salones.

Las obras deben ser presentadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del 1 de mayo del año 2002. Los premios serán entregados en la ceremonia de apertura del salón, el 17 de junio de este año.

PARA MAS INFORMACIÓN PUEDE DIRIGIRSE A:

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle Muralla No.63 e/ Oficios e Inquisidor, Habana vieja, Ciudad de La Habana

Tele-fax (537) 666585

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

También le invitamos a visitar los sitios de Cuba Arte Digital y del Centro *Pablo* en las siguientes direcciones:

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.org](http://www.artedigitalcuba.org)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.centropablo.org](http://www.centropablo.org)

**Boletín Electrónico Memoria, Número 35 / abril del 2002**  
Director: Víctor Casaus  
Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz  
Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*  
Calle de la Muralla No. 63, entre Oficinas e Inquisidor, Habana Vieja,  
Ciudad de La Habana, Cuba  
Tele-fax: (537) 666585 y 616251  
Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.org](http://www.artedigitalcuba.org)

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

[http://www.cubaliteraria.com/esp/autores/nuestros\\_autores/pablo/index.htm](http://www.cubaliteraria.com/esp/autores/nuestros_autores/pablo/index.htm)